

## UJoweli

<sup>1</sup> Ilizwi LIKATHIXO lafika kuJoweli indodana kaPhethuweli.

### *Ukuhlasela Kwesikhongwane*

<sup>2</sup> Zwanini lokhu, lina badala;  
lalelani lonke lina elihlala elizweni.  
Into enjengale seyake yenzakala na ensukwini zenu

loba ensukwini zabokhokho benu?  
<sup>3</sup> Kutsheleni abantwabenu,  
abantwabenu labo batshele ababantwababo,  
abantwababo batshele isizukulwane esilandelayo.

<sup>4</sup> Lokho okutshiywe ngumtshitshi wezintethe  
kudliwe yisikhongwane;  
okutshiywe yisikhongwane  
kudliwe yibuyane;  
okutshiywe yibuyane  
kudliwe ngezinye intethe.

<sup>5</sup> Vukani lina zidakwa likhale!  
Lilani lonke lina banathi bewayini;  
lilani ngenxa yewayini elitsha,  
ngoba lihluthunwe ezindebeni zenu.

<sup>6</sup> Isizwe sihlasela ilizwe lami,  
silamandla asingeke sibalwe,  
silamazinyo esilwane,  
ingavula zesilwanekazi.

<sup>7</sup> Sesitshabalalise izivini zami,

saqothula lezihlahla zami zemikhiwa.  
 Sebule amaxolo azo  
 sawaphosela khatshana,  
 ingatsha zazo zasala sezimhlophe nke.

<sup>8</sup> Lilani njengentombi egqoke isaka  
 idabukele umyeni wobutsha bayo.

<sup>9</sup> Umnikelo wamabele lomnikelo wokunathwa  
 kususiwe endlini KATHIXO.

Abaphristi bayalila,  
 bona abakhonzayo phambi KUKATHIXO.

<sup>10</sup> Amasimu atshabalele,  
 umhlabathi womile;  
 amabele onakele,  
 iwayini elitsha liphelile,  
 amafutha kawasekho.

<sup>11</sup> Delani, lina balimi,  
 lilani, lina balimi bamavini;  
 bubulelani ingqoloyi lebhali,  
 ngoba isivuno sensimu sitshabalalisiwe.

<sup>12</sup> Ivini lomile  
 lomkhiwa ubunile;  
 iphomegranathi, lelala lesihlahla sama-aphula,  
 zonke izihlahla zeganga, zomile.  
 Impela ukuthokoza kwabantu  
 kuphelile.

### *Isimemezelo Sokuphenduka*

<sup>13</sup> Vunulani amasaka, lina baphristi, likhale.  
 Lilani lina elikhonzayo phambi kwe-alithari.  
 Wozani, lilale lembethe amasaka ebusuku,  
 lina elikhonzayo phambi kukaNkulunkulu  
 wami,

ngoba iminikelo yamabele leminikelo yokunath-  
wayo igodliwe,  
kayanikelwa endlini kaNkulunkulu wenu.

14 Memezelani ukuzila okungcwele;  
bizani ibandla elingcwele.

Memani abadala  
labo bonke abahlala elizweni,  
baye endlini KATHIXO uNkulunkulu wenu,  
likhale kuTHIXO.

15 Maye ngalolosuku!  
Ngoba usuku LUKATHIXO seluseduze;  
luzafika njengencithakalo evela  
kuSomandla.

16 Ukudla akuzange kuphele  
phambi kwamehlo ethu,  
lokuthokoza kanye lokuthaba  
endlini kaNkulunkulu wethu na?

17 Inhlanyelo itshwabhene  
ngaphansi kwamagade.

Izindlu zamabele zingamanxiwa,  
iziphala zidiliziwe,  
ngoba amabele kawasekho.

18 Yeka ukukhala kwezinkomo!  
Imihlambi yenkomo iyaphithizela  
ngoba kayilamadlelo;  
lemihlambi yezimvu iyahlupheka.

19 Ngiyakhala kuwe THIXO,  
ngoba umlilo usugede amadlelo  
lamalangabi asetshise zonke izihlahla ze-  
ganga.

20 Lezinyamazana zeganga zifuna wena;

izifula zamanzi sezicitshile njalo  
lomlilo usuqede amadlelo.

## 2

### *Umtshitshi Wentethe*

<sup>1</sup> Vuthelani icilongo eZiyoni;  
hlabani umkhosi entabeni yami engcwele.

Bonke abahlala elizweni kabathuthumele,  
ngoba usuku LUKATHIXO luyeza.

Selusondele, selufikile,

<sup>2</sup> usuku lomnyama lokudana,  
usuku lwamayezi lobumnyama.

Njengokusa kusendleleka phezu kwezintaba,  
liyeza ibutho elikhulu elilamandla  
elingazange libe khona endulo  
kumbe libe khona eminyakeni ezayo.

<sup>3</sup> Phambi kwabo umlilo uyatshisa,  
ngemva kwabo amalangabi ayavutha.

Phambi kwabo ilizwe linjengensimu yase-Edeni  
ngemva kwabo yinkangala elugwadule,  
akukho okubaphunyukayo.

<sup>4</sup> Bakhangeleka benjengamabhiza;  
bamatha njengamabhiza empi.

<sup>5</sup> Ngomsindo onjengoweziqola zempi,  
beqa phezu kwezingqongo zezintaba,  
njengamabibi omlilo etshisa inhlanga,  
njengebutho elilamandla selilungele impi.

<sup>6</sup> Ekubaboneni nje, izizwe zizwa ubuhlungu;  
ubuso bonke buyadana.

<sup>7</sup> Bahlasela njengamaqhawe;

bakhwele imiduli njengamabutho.  
Bonke bahamba beludwendwe  
bengaphambuki endleleni yabo.

<sup>8</sup> Kabasunduzani;  
lowo lalowo uhamba eqonde phambili.  
Badabula phakathi kwezivikelo  
kungekho kwehlukana kubo.

<sup>9</sup> Baya ngesiqubu edolobheni;  
bagijima besekele umduli.  
Bayakhwela bangene ezindlini;  
bangena ngamawindi njengamasela.

<sup>10</sup> Umhlaba uyanyikinyeka phambi kwabo;  
umkhathi uyaqhaqhazela,  
ilanga lenyanga kube mnyama,  
lezinkanyezi kazisakhanyisi.

<sup>11</sup> UTHIXO uyakhwaza  
phambi kwebutho lakhe;  
amabutho akhe angeke abalwe,  
njalo balamandla labo abalalela ukulaya  
kwakhe.  
Usuku LUKATHIXO lukhulu;  
luyesabeka.  
Ngubani ongalumela na?

*Guqulani Inhliziyo Zenu*

<sup>12</sup> “Lakhathesi,” kutsho UTHIXO,  
“phendukelani kimi ngenhliziyo zenu zonke,  
ngokuzila langokukhala lokulila.”

<sup>13</sup> Dabulani inhliziyo zenu  
hatshi izigqoko zenu.  
Buyelani KU<sup>U</sup>THIXO uNkulunkulu wenu,  
ngoba ulomusa lesihawu,

uyaphuza ukuthukuthela, ulothando olukhulu,  
njalo uyaxola ukuthumela umonakalo.

14 Ngubani owaziyo? Engxenye angaphenduka  
abe lesihawu  
atshiye isibusiso,  
iminikelo yamabele leminikelo yokunathwayo  
KATHIXO uNkulunkulu wenu.

15 Vuthelani icilongo eZiyoni,  
memezalani ukuzila okungcwele,  
bizani ibandla elingcwele.

16 Buthanisani abantu,  
ngcwelisani ibandla;

hlanganisani abadala,  
buthanisani abantwana  
labo abamunyayo.

Umyeni katshiye indlu yakhe  
lomlobokazi atshiye ikamelo lakhe.

17 Abaphristi abakhonzayo phambi KUKATHIXO,  
kabakhale bephakathi laphakathi kwentuba  
le-alithari.

Kabathi, "Awu THIXO, zwela abantu bakho.  
Ungenzi ilifa lakho libe yinto yokuhlekwa,  
isiga phakathi kwezizwe.

Kungani phakathi kwezizwe kumele bathi,  
'Ungaphi uNkulunkulu wabo?'

### *Impendulo KATHIXO*

18 Lapho-ke uTHIXO uzakuba lobukhwele nge-  
lizwe lakhe  
abe lesihawu ebantwini bakhe.

19 UTHIXO uzabaphendula athi:  
"Ngiyalithumela amabele lewayini elitsha lama-  
futha,

okwaneleyo ukulisuthisa ngokugcweleyo;  
angiyikuphinda futhi ukulenza  
into yokuhlekisa ezizweni.

<sup>20</sup> Ibutho lasenyakatho ngizalixotshela khatshana lani,  
ngilifugele elizweni elomileyo elilugwadule,  
amaviyo alo aphambili esiya olwandle lwasempumalanga  
lawo angemuva esiya olwandle  
lwasentshonalanga.  
Iphunga lalo elibi lizakuya phezulu,  
umnuko walo uzaphakama.”

Ngempela wenze izinto ezinkulu ezimangalisayo.

<sup>21</sup> Ungesabi, wena lizwe;  
thaba uthokoze.

Impela uTHIXO wenze izinto ezinkulu.

<sup>22</sup> Lingesabi, lina zinyamazana zeganga,  
ngoba amadlelo asesiba luhlaza.

Izihlahla sezithela izithelo zazo;  
imikhiwa lemivini kuthela kakhulu.

<sup>23</sup> Thabani, lina bantu baseZiyoni,  
thokozani kuTHIXO uNkulunkulu wenu  
ngoba ulinike izulu lekwindla  
ngokulunga.

Ulilethela izulu elinengi  
kanye lezulu lekwindla lelentwasa, njen-  
gakuqala.

<sup>24</sup> Iziza zizagcwala amabele;  
izikhamelo zizaphuphuma iwayini lama-  
futha.

- 25 “Ngizalihlawula okwaleyo minyaka lokho okwadiwa zintethe, lesikhonyane lobuyane, ezinye izintethe kanye lemitshitshi yezintethe, ibutho lami elikhulu engalithumela kini.
- 26 Lizakuba lokudla okunengi lize lisuthe, njalo lizadumisa ibizo LIKATHIXO uNkulunkulu wenu, olenzele izimangaliso; abantu bami kabayikuphinda bayangeke futhi.
- 27 Ngakho lizakwazi ukuthi ngiko-Israyeli, lokuthi mina NGINGUTHIXO uNkulunkulu wenu, kanye lokuthi kakho omunye; abantu bami kabayikuphinda bayangeke futhi.”

*Usuku LUKATHIXO*

- 28 “Emva kwalokho, ngizathululela uMoya wami kubo bonke abantu. Amadodana lamadodakazi enu azaphrofitha, izinsizwa zenu zizabona imibono, lamaxhegu enu azaphupha amaphupho.
- 29 Lasezincekwini zami, ezesilisa lezesifazane, ngizawuthulula uMoya wami ngalezonsuku.
- 30 Ngizabonakalisa izimangaliso emazulwini lasemhlabeni, igazi lomlilo lezikhatha zentuthu.
- 31 Ilanga lizaphendulwa libe yibumnyama lenyanga ibeligazi phambi kokuba kufike usuku olukhulu LUKATHIXO, olwesabekayo.
- 32 Njalo wonke obiza



ibizo LIKATHIXO uzasindiswa;  
 ngoba eNtabeni iZiyoni laseJerusalema  
 kuzakuba lokukhululwa,  
 njengoba UTHIXO etshilo,  
 iloba phakathi kwabasindileyo  
 labo ababizwa NGUTHIXO.”

### 3

#### *Izizwe Ziyahlulelwa*

- <sup>1</sup> “Ngalezonsuku langalesosikhathi,  
 lapho sengibuyisela inotho kaJuda  
 leJerusalema,
- <sup>2</sup> ngizaqoqa izizwe zonke  
 ngizehlisele eSigodini sikaJehoshafathi.  
 Lapho-ke ngizazahlulela  
 mayelana lelifa lami, abantu bami u-Israyeli  
 ngoba zahlakazela abantu bami phakathi kwez-  
 izwe,  
 zabelana ilizwe lami.
- <sup>3</sup> Zenza inkatho ngabantu bami,  
 zathenga izifebe ngabafana;  
 zathengisa amankazana ngewayini ukuze  
 zinathe.
- <sup>4</sup> Manje-ke lisolani ngami, wena Thire  
 loSidoni lani lonke zifunda zaseFilistiya?  
 Liyangiphindisela ngolutho engilwenzileyo na?  
 Nxa lingiphindisela, ngizaphanga ngibuyisele  
 elakwenzayo phezu kwamakhanda enu  
 ngokuphangisa. <sup>5</sup> Ngoba lathatha isiliva sami  
 legolide lami lathwalela lenotho yami eligugu  
 emathempelini enu. <sup>6</sup> Lathengisa abantu  
 bakoJuda laseJerusalema kumaGrikhi, ukuze  
 libase khatshana lelizwe labo.

7 Khangelani, ngizabavusa ezindaweni elabathengisa kuzo, njalo ngizabuyisela phezu kwamakhanda enu lokho elakwenzayo.

8 Ngizathengisa amadodana enu lamadodakazi enu ebantwini bakoJuda, njalo labo bazawathengisa kumaSabhini, isizwe esikhatshana.” UTHIXO usekhulumile.

9 Memezelani lokhu ezizweni lithi:

Lungiselani impi!

Vusani amabutho!

Wonke amadoda empi kasondele ahlasele.

10 Khandani amakhuba enu abe zinkemba lemihedla yenu yokuthena izihlahla ibe yimikhonto.

Obuthakathaka kathi,

“Ngiqinile!”

11 Wozani ngokuphangisa, lonke lina zizwe zasezinhlangothini zonke, libuthane khonapho.

Yehlisa amabutho akho, Oh THIXO!

12 “Izizwe kazivuswe;

kaziye eSigodini sikaJehoshafathi

ngoba ngizahlala khona

ukwehlulela izizwe zonke zasezinhlangothini zonke.

13 Hehethani ngesikela

ngoba okuvunwayo sekuvuthiwe.

Wozani, gxobani amavini,

ngoba isikhamelo sewayini sesigcwele

lezimbizakazi seziphuphuma,

bukhulu kangaka ububi bazo!

- 14 Amaxuku, amaxuku  
 esigodini sesinqumo!  
 Ngoba usuku LUKATHIXO luseduze  
 esigodini sezinqumo.
- 15 Ilanga lenyanga kuzakuba mnyama,  
 lezinkanyezi zingabe zisakhanya.
- 16 UTHIXO uzavungama eseZiyoni  
 aphinde akhwaze eseJerusalema;  
 umhlaba lomkhathi kuzagedezela.  
 Kodwa UTHIXO uzakuba yisiphephelo sabantu  
 bakhe,  
 inqaba yabantu bako-Israyeli.”

*Izibusiso Zabantu BakaNkulunkulu*

- 17 “Ngakho lizakwazi ukuthi mina, UTHIXO uNku-  
 lunkulu wenu,  
 ngihlala eZiyoni, intaba yami engcwele.  
 IJerusalema izakuba ngcwele;  
 kayiyikuphinda ihlaselwe ngabezizweni  
 futhi.
- 18 Ngalolosuku izintaba zizagobhoza iwayini elit-  
 sha,  
 lamaqaqa ageleze uchago;  
 zonke indonga zakoJuda zizageleza amanzi.  
 Umthombo uzantuntuza endlini KATHIXO  
 uthambise isigodi saseShithima.
- 19 Kodwa iGibhithe izachithakala,  
 i-Edomi ibe yinkangala elugwadule,  
 ngenxa yodlakela olwenziwa ebantwini bako-  
 Juda  
 lapho bachitha khona igazi elingelacala  
 elizweni labo.
- 20 KoJuda kuzahlalwa khona kuze kube nininini

laseJerusalema kuzahlala izizukulwane  
zonke.

<sup>21</sup> Umlandu wabo wegazi, engingakaxoli ngawo,  
ngizabaxolela ngawo.”

УТНІХО uhlala eZiyoni!

**Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele  
Elifinyelelekayo™  
The Holy Bible in the Ndebele language of  
Zimbabwe: Biblica® IBhayibhili Elingwele  
LesiNdebele Elifinyelelekayo™**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: isiNdebele (Ndebele)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele Elifinyelelekayo™  
Imininingwane Yokukopa © 2003, 2006, 2022 yenziwe yiBiblica, Inc.  
Biblica® Open Ndebele Contemporary Bible™  
Copyright © 2003, 2006, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” njalo impawu ze-Biblica zimpawu zokuthengisa ezibhaliswe e-United States ehofisini yezimpawu yi-Biblica, Inc. Lisetshenziswe ngokusemthethweni.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

## **Creative Commons License**

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit [creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0) or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele Elifinyelelekayo™  
Imininingwane Yokukopa © 2003, 2006, 2022 yenziwe yiBiblica, Inc.  
Biblica® Open Ndebele Contemporary Bible™  
Copyright © 2003, 2006, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” njalo impawu ze-Biblica zimpawu zokuthengisa ezibhaliswe e-United States ehofisini yezimpawu yi-Biblica, Inc. Lisetshenziswe ngokusemthethweni.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at [open.bible/contact-us](mailto:open.bible/contact-us).

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

996f7b89-785a-5269-881d-0464c82010c4